

ATASKAITA**apie Europos rasizmo ir ksenofobijos stebėjimo centro 2005 finansinių
metų metines finansines ataskaitas, su Centro atsakymais**

(2006/C 312/16)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	94
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	94
PASTABOS	7–12	94
1–4 lentelės		96
Centro atsakymai		98

ĮVADAS

1. Europos rasizmo ir ksenofobijos stebėjimo centras (toliau – Centras) įsteigtas 1997 m. birželio 2 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1035/97 ⁽¹⁾. Pagrindinė Centro užduotis – teikti Sąjungai ir valstybėms narėms patikimą informaciją apie rasizmą, ksenofobiją ir antisemitizmą Sąjungoje bei šiais klausimais bendradarbiauti su Europos Taryba.

2. 1 lentelėje pateikta Centro informacija, apibendrinanti jo kompetencijas ir veiklą. 2, 3 ir 4 lentelėse pateikta pagrindinė informacija apie Centro parengtas 2005 finansinių metų metines finansines ataskaitas.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai; jis buvo parengtas patikrinus Centro ataskaitas, kaip to reikalauja EB sutarties 248 straipsnis.

4. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1035/97 12 straipsnį Centro direktorius parengė 2004 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Centro metines finansines ataskaitas ⁽³⁾ ir perdavė jas Audito Rūmams, kurie privalo pateikti pareiškimą dėl jų patikimumo ir dėl jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko šį auditą pagal savo audito strategiją ir standartus, kurie buvo parengti vadovaujantis tarptautiniais audito standartais, juos pritaikius Bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikrinimas, kad ataskaitos yra patikimos ir kad jose atspindimos operacijos yra teisėtos ir tvarkingos.

6. Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstyti pareiškimui pateikti.

⁽¹⁾ OL L 151, 1997 6 10, p. 6.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2006 m. gegužės 3 d. ir Audito Rūmai jas gavo 2006 m. birželio 29 d.

Finansinių ataskaitų patikimumas

Centro 2005 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Centro metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. Nors 2005 finansinių metų biudžete asignavimų, skirtų finansiniams išpareigojimams vykdyti lygis viršijo 90 %, pastebima, kad administracinių išlaidų atveju, perkeltų finansinių išpareigojimų lygis viršija 50 % ir, kad apskritai panaikintų perkeltų asignavimų lygis yra aukštas (nuo 15 % iki 25 % priklausomai nuo išlaidų kategorijos). Ši situacija rodo, kad Centras turėtų gerinti savo išlaidų programavimą ir jų vykdymo priežiūrą. Perkėlimai biudžeto eilutėse turėtų būti pagrįsti ir patvirtinti dokumentais pagal galiojančias nuostatas.

8. Audito Rūmai pažymi, kad nėra įdiegtas valdymas pagal veiklos rūšis, nors tokio valdymo, kuris buvo pritaikytas bendrajam biudžetui siekiant užtikrinti geresnę veiklos priežiūrą, įdiegimą numato Tarnybos finansinis reglamentas. Šiuo atžvilgiu, Centro tikslų įgyvendinimas neturėtų apsiriboti užduočių vykdymu. Turėtų būti atsižvelgta, kiek prisidedama prie pagrindiniame reglamente numatytų tikslų įgyvendinimo. Tarnybos darbo programa iš esmės turėtų išreikšti šį indėlį veiklos rezultatais ir išmatuojamais tikslais.

9. Centras neturi pirkimų programavimo ir valdymo sistemos. Be to, jis neatlieka ciklinio savo inventorinio sąrašo tikrinimų, nors tai galėtų pagerinti jo patikimumą.

10. Centro vidaus kontrolės sistemą veikia įvairūs trūkumai. Finansinės procedūros, kurias nustatė leidimus suteikiantys pareigūnai nebuvo aprašytos. Leidimus suteikiančio pareigūno ir jo atstovų (įgaliotinių) nustatytos buhalterinės informacijos teikimo ar pateisinimo sistemos nebuvo patvirtintos. Pareigū atskyrimo principo, o būtent pareigū inicijuoti ir tikrinti operaciją atskyrimo, nebuvo griežtai laikomasi. Taip pat *ex ante* patikros lapai išpareigojimų atveju turėtų numatyti gero finansų valdymo kriterijus.

11. Ne visada laikomasi taisyklės, pagal kurią atrankos komitetų nariai turi turėti tokį patį ar aukštesnį laipsnį nei tas, kuris atitinka siūlomas pareigas.

12. Centro skelbiamuose paraiškų konkursuose išsamiai nepaaiškinama minimali paraiškomis siekiama kokybė ir kainos

veiksniams taikomas svertinis koeficientas. Tokia situacija neleidžia užtikrinti pakankamo skaidrumo ir kelia riziką produktų ir teikiamų paslaugų kokybei. Išskyrus atskirus motyvus, turėtų būti naudojamas kokybės ir kainos santykio metodas, kadangi jis leidžia įsigyti aukščiausios kokybės prekes ir paslaugas už duotą kainą.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge, 2006 m. rugsėjo 28 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu
Pirmininkas
Hubert WEBER

1 lentelė

Europos rasizmo ir ksenofobijos stebėjimo centras (Viena)

Bendrijos kompetencijos sritys, numatytos Sutartyje	Centro kompetencijos, kaip numatyta 1997 m. birželio 2 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 1035/97		Valdymas	2004 m. Centrai skirtos lėšos (2004 m.)	Veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Informacijos rinkimas</p> <p>Komisija, laikydama pagal šios Sutarties nuostatas Tarybos nustatytų apribojimų ir sąlygų, gali rinkti bet kokią informaciją ir daryti bet koki patikrinimą, reikalingą jai patikėtoms užduotims atlikti.</p> <p>(284 straipsnis)</p>	<p>Tiksiai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Teikti Bendrijai ir valstybėms narėms objektyvius, patikimus ir Europos lygiu palyginamus duomenis apie rasizmo, ksenofobijos ir antisemitizmo apraiškas, — glaudžiai bendradarbiauti su Europos Taryba, siekiant išvengti veiklos dubliavimo ir sukurti pridedamąją vertę. 	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Analizuoti rasizmo ir ksenofobijos apraiškų mastą ir raidą, — naudojantis Europos rasizmo ir ksenofobijos informaciniu tinklu (RAXEN) rinkti ir analizuoti informaciją, — atlikti mokslinius tyrimus, — skatinti kuo platesnę šios informacijos sklaidą, — rengti Bendrijos ir valstybių narių nuomones, — siekiant pagerinti duomenų palyginamumą, parengti rodiklius ir kriterijus, — skelbti metinę ataskaitą apie rasizmo ir ksenofobijos situaciją. 	<p>1 – Administracinė valdyba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>Po vieną nepriklausomą atstovą iš kiekvienos valstybės narės ir po vieną nepriklausomą atstovą iš Europos Parlamento, Europos Tarybos ir Komisijos.</p> <p><i>Užduotys</i></p> <p>Tvirtinti darbo programą ir metinę bendrąją ataskaitą. Priimti galutinį biudžetą ir personalo planą. Pateikti nuomonę dėl galutinių finansinių ataskaitų.</p> <p>2 – Vykdomasis biuras</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Valdybos pirmininkas — Europos Tarybos atstovas — Komisijos atstovas — Dar du Administracinės valdybos nariai. <p>3 – Direktorius</p> <p>Jį skiria Valdyba Komisijos siūlymu.</p> <p>4 – Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>5 – Vidaus auditas</p> <p>Komisijos vidaus audito tarnyba.</p> <p>6 – Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>2005 m. galutinis biudžetas:</p> <p>8,279 milijono eurų (7,9 milijono eurų), iš kurių Bendrijos subsidijos 100 % (98,7 %)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2005 m. gruodžio 31 d.:</p> <p>Personalo plane numatytos 37 (34) darbo vietos, iš kurių užimtos: 35 (30)</p> <p>+ 4 (4) kiti darbuotojai (pagalbinų darbuotojų sutartys, komandiruoti nacionaliniai ekspertai, vietiniai tarnautojai ir laikinieji darbuotojai)</p> <p><i>Iš viso darbuotojų:</i> 41 (34)</p> <p>Iš kurių užsiima:</p> <p>pagrindine veikla: 24 (21)</p> <p>administracine veikla: 13 (8)</p> <p>mišria veikla: 4 (5)</p>	<p>Raxen:</p> <p>Pranešimų, gautų iš 25 nacionalinių centrų skaičius: 400</p> <p>posėdžių skaičius: 5</p> <p>Tyrimų ataskaitos:</p> <p>Ataskaitų skaičius: 13</p> <p>Susirinkimų skaičius: 7</p> <p>Metinės ataskaitos: 2</p> <p>ES karinio komiteto naujienos: 5</p> <p>Equal Voices: 2</p> <p>Bendradarbiavimas su valstybėmis narėmis ir kitomis institucijomis (bendrai organizuotų renginių skaičius):</p> <ul style="list-style-type: none"> — valstybės narės: 4 — Komisija: 14 — Europos Parlamentas: 8 — COR: 3 — ESRK: 3 — Europos Taryba: 10 — EBST: 3 — JT: 3 — Inter-agentūra: 3 — NRT: 6 — ERT: 1

Šaltinis: Centro pateikta informacija.

EUROPOS RASIZMO IR KSENOFOBIJOS STEBĖJIMO CENTRAS

2 lentelė

2005 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos													
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio finansinių metų biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai			Turimi asignavimai (finansinių metų asignavimai ir asignavimai perkelti iš praėjusių finansinių metų)				
				galutiniai	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	neįvykdyti įsipareigojimai	sumokėti	panaikinti	asignavimai	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti
Bendrijos subsidijos ⁽¹⁾	8 189	8 189	I antraštinė dalis Darbuotojai	3 152	3 078	3 008	70	74	85	71	14	3 237	3 163	3 079	70	88
Paskirtos pajamos (PHARE)	90	90	II antraštinė dalis Administracija	1 222	1 132	551	581	91	37	30	7	1 259	1 169	581	581	98
Kitos pajamos	0	151	III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	3 815	3 398	2 731	667	416	745	556	189	4 560	4 143	3 287	667	605
			Paskirtosios pajamos (PHARE ir kitos)	90	0	0	90	0	0	0	0	90	0	0	90	0
Iš viso	8 279	8 430	Iš viso	8 279	7 608	6 290	1 408	581	867	657	210	9 146	8 475	6 947	1 408	791

⁽¹⁾ Taip pat ir subsidijos, gautos iš Europos ekonominės erdvės šalių.

3 lentelė

2005 finansinių metų pajamų ir išlaidų ataskaita ⁽¹⁾

(tūkstančiais eurų)

	2005 m.
Veiklos pajamos	
Bendrijos subsidijos	7 466
Kitos subsidijos/pajamos	14
Iš viso (a)	7 480
Veiklos išlaidos	
Darbuotojai	2 729
Administracija	1 029
Operacijos	3 304
Iš viso (b)	7 062
Ekonominis rezultatas (c = a - b)	418

⁽¹⁾ 2004 finansinių metų duomenys nepateikiami, kadangi pakeitus taikomus apskaitos metodus, jų negalima palyginti su 2005 finansinių metų duomenimis.

4 lentelė

2005 m. gruodžio 31 d. ir 2004 m. gruodžio 31 d. balansas ⁽¹⁾

(tūkstančiais eurų)

	2005 m.	2004 m.
Turtas		
Ilgalaikis turtas	152	123
Trumpalaikės gautinos sumos	361	366
Grynųjų pinigų sąskaitos	2 832	1 279
Iš viso	3 345	1 768
Įsipareigojimai		
Rezultatas, perkeltas iš ankstesnių finansinių metų	725	725
Finansinių metų ekonominis rezultatas	418	0
Trumpalaikiai įsipareigojimai	2 202	1 043
Iš viso	3 345	1 768

⁽¹⁾ 2004 finansinių metų duomenys buvo pertvarkyti taip, kad būtų palyginami su 2005 finansinių metų duomenimis.

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šiose lentelėse apibendrinti duomenys, kuriuos Agentūra pateikė savo metinėse finansinėse ataskaitose.

CENTRO ATSAKYMAI

7. Aukštą perkeltų administracinių asignavimų lygį galima paaiškinti tuo, kad 2005 m. pabaigoje buvo įkurtas Viešųjų pirkimų skyrius. Konkursai buvo paskelbti po to, siekiant užtikrinti procedūrų teisėtumą. Buvo numatyta procedūra, padedanti sumažinti panaikintų perkeltų asignavimų lygį. Ateityje biudžeto perkėlimai bus visapusiškai grindžiami dokumentais.

8. Parengta 2006 m. metinė veiklos programa atitinka Finansinio pagrindų reglamento 40 straipsnyje numatytus poreikius. Šiuo Reglamentu nustatoma pagrindinė Centro veikla, užduotys, uždaviniai, našumas, veiklos rezultatų rodikliai ir rezultatai/poveikis. Dėl šios priežasties 2006 m. metinė veiklos ataskaita bus rengiama, atsižvelgiant į darbo programos struktūrą, tokiu būdu būtinuosius veiklos rezultatų rodiklius ir veiklos rezultatų apžvalgą grindžiant išmatuojamais duomenimis.

9. Buvo įsigyta inventoriaus valdymo taikomoji programa, kuri šiuo metu konfigūruojama ir diegiama. Inventorizaciją ketinama atlikti paskutiniame metų ketvirtyje, kai tik bus įdiegta taikomoji programa ir baigti parengiamieji darbai.

10. 2006 m. vasario mėn. buvo pakeistos finansinės procedūros, siekiant pagerinti operacijų vidaus kontrolės kokybę ir laikytis Finansinio reglamento reikalavimų. Minėti pakeitimai buvo aprašyti įvairiose instrukcijose, kurias direktorius pasirašė, pasikonsultavęs su EUMC apskaitos pareigūnu ir vidaus auditoriumi. Naujos procedūros buvo išbandytos bandomojoje SI2 aplinkoje ir rengiami bandymo patvirtinimo aprašai.

11. Kadangi EUMC personalo plane iš viso numatytos tik 37 darbo vietos, yra labai sunku ir tam tikrais atvejais neįmanoma, kad atrankos komisijas sudarytų darbuotojai, užimantys bent jau to paties lygio pareigas, kurias turi užimti ieškomas darbuotojas.

12. Centras apsvarstys, kaip kvietimuose dalyvauti konkurse aiškiau pateikti informaciją, ir taikys kokybės (kainos) santykio metodą, kai tik, jo nuomone, tai bus reikalinga.